

La Compagnie des Oiseaux Migrants

présente :



Un poète à New York

de

Federico García Lorca

Avec : Mario Tomás López

Traduction et mise en scène : Dolores Lago Azqueta

« Un Poète à New York » a été créée par José Luis Roig en décembre 2014

Du 15 janvier au 28 février
au Théâtre de l'Épée de Bois (Cartoucherie)
Les dimanches à 11h
Spectacle suivi d'un « brunch poétique »



1929

À New York, d'un côté, le système capitaliste était à son apogée et les financiers se précipitaient du haut de l'Empire State Building.

De l'autre, les noirs de Harlem retrouvaient de la force dans l'affirmation de leurs racines et l'épanouissement d'une identité propre : la culture afro-américaine était née.

Lorca en fut témoin.

2016

D'un côté une avancée lente mais ferme de la droite au pouvoir partout dans le monde fait craindre la défaite à ceux qui ont dénoncé avec tant de véhémence l'évolution intolérable des pratiques des financiers.

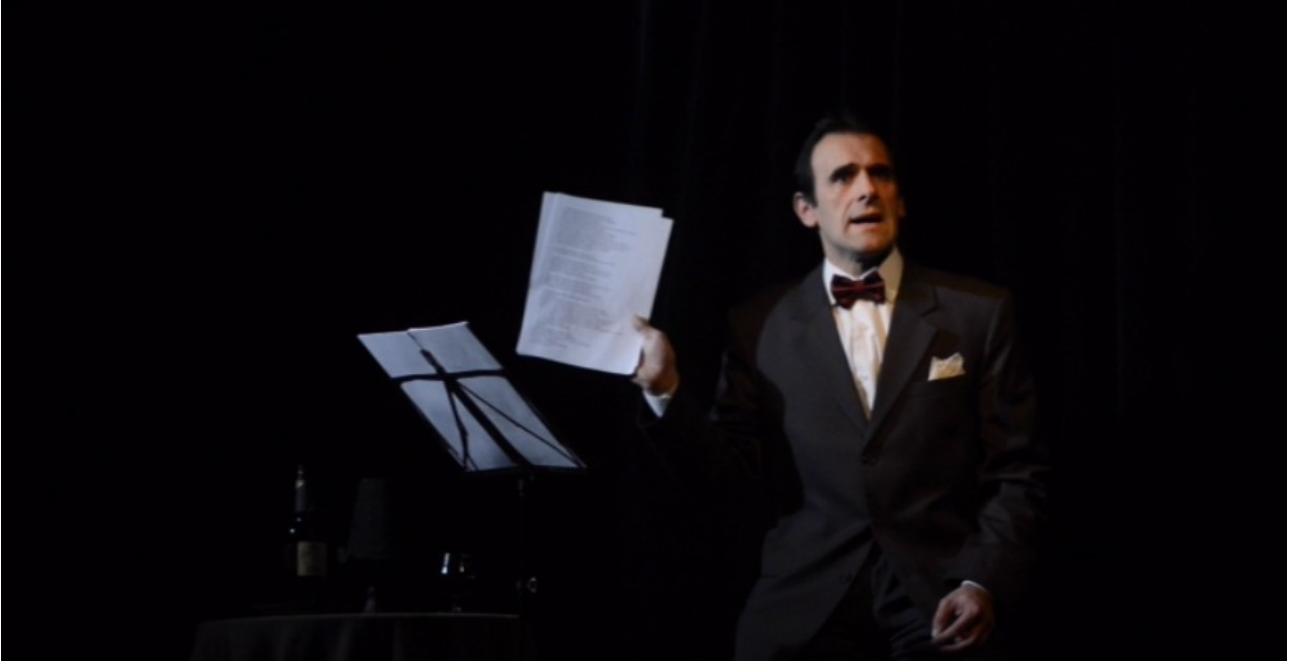
De l'autre, un malaise croissant se fait sentir parmi les enfants de l'immigration en Europe qui peinent toujours à se bâtir une belle identité propre – Afro-européenne ? Euro-maghrébine ?

Deux phénomènes coexistent dans un même territoire : un monde qui se déshumanise et un monde en quête de valeurs et d'identité.



Une compagnie franco-espagnole revisite l'œuvre de Federico García Lorca à la veille du 80ème anniversaire de l'assassinat, par les forces franquistes, du poète : un homme et un esprit libre, engagé jusqu'à en perdre la vie dans le combat contre « la morale ridicule des gens ».

UN POÈTE À NEW YORK



Seul sur scène, un comédien incarne Lorca et nous emmène dans un voyage bouleversant et poétique au cœur du New York de 1929.

Un regard humain posé sur le délire de la modernité.

« Aujourd'hui je ne viens pas pour vous amuser. Je n'en ai ni l'envie, ni le goût, ni le désir. Je suis plutôt venu me battre. Me battre au corps à corps contre une masse tranquille, car ce n'est pas une conférence que je vais vous donner, c'est une lecture de poésies, de ces poésies qui sont ma chair, ma joie et ma peine, et j'ai besoin de me défendre contre cet énorme dragon que j'ai devant moi et qui peut m'engloutir dans les trois cents bâillements de ses trois cents têtes frustrées. »

LA PIÈCE

« Un poète à New York » est une lecture de poèmes donnée par Lorca sur son séjour à New York en 1929.

Ce texte nous apporte les clés d'un épisode essentiel de la vie de Lorca, qui marque un tournant définitif dans sa production poétique et théâtrale.

Il traverse alors une profonde crise personnelle et artistique et rapproche son écriture des mouvements d'avant-garde, qui fleurissent à Paris, et dont Dalí et Buñuel lui parlent sans cesse.

Les poèmes de ce recueil donnent corps au déchirement qui habite Lorca, blessé dans son amour d'homme, mais aussi fortement impressionné par ce nouveau monde qu'il découvre : monde de « géométrie et d'angoisse », monde « frénétique et sans racines » où cohabitent les riches blancs de Manhattan, « des suicidés aux mains pleines de bagues », avec les noirs de Harlem « qui représentent, n'en déplaise à certains, l'élément le plus spirituel et le plus délicat de ce monde ».

C'est donc un portrait très personnel de la réalité historique et sociale du New York de 1929 où d'un côté, Harlem est le théâtre de la renaissance de la culture afroaméricaine, et où de l'autre côté la folie de Wall Street mène à la catastrophe.

De ce texte jaillit le cri de Lorca, celui qui ramène à l'humain, celui qui appelle à l'éveil et à l'action.



LA COMPAGNIE

La Compagnie des Oiseaux Migrants développe un cycle autour de Federico García Lorca.

Il s'agit de plonger dans l'oeuvre du poète pour y trouver les racines d'une identité profondément espagnole, loin d'un folklore léger et proche du populaire dans le sens le plus noble du terme.

C'est le résultat d'une quête intime en tant que jeunes artistes et en tant qu'immigrants en France. Nous avons trouvé dans la poésie lorquienne un axe, un fil aussi solide que mouvant qui se tend entre deux grandes forces : celle de la tradition, du populaire, des ancêtres, celle qui nous rapproche du tellurique et de l'émotion primitive, et celle de l'instant vivant, du tremblement lyrique sous nos propres paupières, de notre quotidien, de nos luttes contemporaines. C'est le fil qui nous aide aujourd'hui à cheminer dans la société, avec nos parcours aux racines quelque peu brisées, avec le besoin intime de bâtir notre identité et le monde autour de nous, avec notre profond désir de partage, d'échange, de tisser des liens.

Ce projet englobe aujourd'hui quatre spectacles que nous jouons, dans différents contextes en français ou en espagnol surtitré :

Ce projet englobe aujourd'hui 3 spectacles :

- « Jeu et théorie du Duende » - (Création décembre 2013)
- « Un poète à New York » - (Création décembre 2014)
- « Amour de Don Perlimlin avec Bélice dans son jardin » - (Création janvier 2015)



L'EQUIPE



Dolores Lago Azqueta – Metteur en scène / comédienne/ directrice artistique

Formée à l'École Internationale de Théâtre Lassaad, à Bruxelles, elle est d'abord conteuse dans les cafés de Madrid et alterne sa vocation théâtrale avec des études de cinéma.

En 2003 elle rencontre Antonio Díaz-Florián avec qui elle travaille au Teatro Espada de Madera de Madrid, puis au Théâtre de l'Épée de Bois de Paris (Cartoucherie). C'est avec Díaz-Florián et ses deux troupes (pa-

risienne et madrilène) qu'elle se forme au métier du théâtre dans sa globalité.

En 2011 elle fonde aussi, avec Daniela Labbé Cabrera, le Collectif I am a bird now, un collectif d'artistes à vocation transdisciplinaire questionnant les liens entre l'enfance, l'identité et le langage.



Mario Tomás López – Comédien /Technicien

Il a une formation internationale comme comédien à Paris.

En tant que comédien il a joué dans une trentaine de spectacles; dont : « La vie est un songe » de Caderón de la Barca et « El burlador de Sevilla » de Tirso de Molina au Théâtre de l'Épée de Bois (Cartoucherie, Paris)...

Il a mis en scène : « En attendant Godot » de Beckett ; « Mourir en chantant » de Victor Haïm (2003) ; « Comment vivre chez les hommes, quand vous êtes un géant » de Susanne Lebeau (2005) ; « L'histoire plus prodigieuse », création (2006) ; « Les trois petits cochons et quelqu'un d'autre » (2007), entre autres.



Patricia Luis-Ravelo - Technicienne

Née en Espagne, elle fait du théâtre dans l'École de théâtre de Cristina Rota.

Elle est membre fondateur d'une compagnie de danse-théâtre (i-realidades) et participe avec la compagnie PUCTUM à divers projets de théâtre documentaire. À Paris elle participe comme assistante de mise

en scène avec Enrique Morales pour les pièces : Khayam, La rencontre et L'Amant.

Dès l'année 2012, elle travaille à la technique avec la compagnie Les Oiseaux migrants.

Avec Cathy Navas, elle a participé comme régisseuse dans les trois derniers spectacles El duende...¿dónde está el duende?, A falta de don...et Azul Cielo.

Compagnie des Oiseaux Migrants



61 rue Pascal – 75013 – Paris

Contact :

compagnie@oiseauxmigrants.com

www.oiseauxmigrants.com

La Compagnie des Oiseaux Migrants mène à bien ses projets avec le soutien précieux de :

Théâtre de l'Épée de Bois – Cartoucherie, Paris / Atelier Mazette ! - Saint Michel de Chavagnes / Maison Populaire de Montreuil – Montreuil / Les Anciennes Cuisines - Fabrique artistique de Ville Évrard. / Théâtre de l'Usine – Éragny sur Oise / Maison de Quartier Mairie-Ourcq – Pantin / Pacari - Pantin / La Voix du Griot – Les Lilas / Centro Párraga – Murcia / Teatro de la Puerta Estrecha – Madrid / Piccola Compagnia della Magnolia – Turin.